

©

Government of Kerala  
കേരള സർക്കാർ  
2013



Regn. No. KERBIL/2012/45073  
dated 5-9-2012 with RNI

Reg. No. റജി. നമ്പർ  
KL/TV(N)/634/2012-14

# KERALA GAZETTE

## കേരള ശസ്ത്ര

PUBLISHED BY AUTHORITY

അധികാരികമായി പ്രസിദ്ധീകൃതമായ

Vol. II വാല്യം 2	THIRUVANANTHAPURAM, TUESDAY തിരുവനന്തപുരം, ചേന്നൈ	12th March 2013 2013 മാർച്ച് 12	No. നമ്പർ	11
		21st Phalguna 1934 1934 ഫാൽഗുനം 21		

## PART III

### Stores Purchase

#### Irrigation Department

#### RE-TENDER NOTICE

[No. CE (Mech.)/T/7/2012-13]

No. CMU/P/1309/2012.

13th February 2013.

The Chief Engineer, Mechanical, Irrigation, Thiruvananthapuram for and on behalf of the Governor of Kerala invites sealed superscribed tenders, in prescribed form from the reputed firms or their associates, for the supply of Water Hyacinth Harvester.

Quantity—One Number.

EMD—` 60,000.

Cost of tender form—` 9,000+VAT 4%+Cess  
(` 9,364).

Date, time and office of sale of tender documents—On all working days between 11 a. m. to 3.30 p. m. from 26-2-2013 to 8-3-2013 from the Office of the Chief Engineer Mechanical, PWD, Office of the Chief Engineer Mechanical, Public Office Buildings, Museum P. O., Thiruvananthapuram-33.

Last date, time and office of submission of filled up tenders—15-3-2013 upto 4 p. m. Before the Superintending Engineer and Deputy Chief Engineer Mechanical, PWD, O/o the Chief Engineer, Mechanical, Public Office Buildings, Museum P. O., Thiruvananthapuram-33.

Date, time and office of opening of Technical Bid—15-3-2013 at 4.30 p. m. on before the Superintending Engineer and Deputy Chief Engineer Mechanical, PWD, O/o the Chief Engineer, Mechanical, Public Office Buildings, Museum P. O., Thiruvananthapuram-33.

Tender documents can be obtained from the above office with proper request and can be obtained by post from the above office on payment value of tender documents and an additional amount of ` 50 (towards the postal and incidental charges). Department will not be responsible for any postal delay. Costs of tender forms are not refundable under any circumstances. Cheque, draft, postage stamps etc. will not be accepted for the cost of tender forms. Tender forms are not transferable.

Tender, complete in all respects should be submitted in sealed cover 'C' containing two sealed covers 'A' and 'B'. The cover 'A' should contain technical bid along with Earnest Money Deposit and preliminary agreement and cover 'B' for price bid. All covers should superscribe Tender Number, name of Work and Address. The tenders should reach this office in the scheduled time noted above. Late tenders will not be accepted. The Cover 'A' containing technical bid and EMD will be opened at scheduled time noted above in the presence of the bidders or their authorized representatives present at that time. The technical bid without sufficient EMD and preliminary agreement will be summarily rejected. The date and time of opening of price bid will be intimated directly to the firms who qualify in the technical bid. The bidders should accompany a preliminary agreement executed in prescribed form in Kerala Stamp Paper worth ` 100. The format of agreement is available in tender schedule. If the date opening of technical bid is happened to be declared public holiday the technical bid will be opened on the next working day at the same place and time.

Firms outside Kerala requiring stamp paper for executing preliminary agreement should send an additional amount of ` 135 ( ` 100 towards the cost of stamp paper and ` 35 for incidental charges) by money order along with an application. More details of this tender, if any, can be had from this office.

All other existing conditions related to tender in Irrigation Department will be applicable in this case also. The undersigned reserves the right to reject any or all the tenders without assigning any reason thereof.

കേരള ടെല്ലർക്കുവേണ്ടി ജലസേചന വകുപ്പ്, മെക്കാനിക്കൽ വിഭാഗം ചീഫ് എഞ്ചിനീയർ, തിരുവനന്തപുരം വാടകൾ ഹയാസിൽ ഹാർവല്ലർ വിതരണം ചെയ്യുന്നതിന് പ്രമുഖ സ്ഥാപനങ്ങളിൽ നിന്നോ അവരുടെ അംഗീകൃത വിതരണക്കാരിൽ നിന്നോ മുദ്രവച്ച ദർശാസുകൾ ക്ഷണിച്ചുകൊള്ളുന്നു.

എണ്ണം—നേന്.

നിരത്വവച്ച— ` 60,000.

ദർശാസു ഫോറ്റോ വില— ` 9,000 + 4% VAT+ ഐസിഎൽ ( ` 9,364).

ദർശാസു പ്രമാണം ലഭിക്കുന്ന ആഫീസും തീയതിയും സമയവും—ചീഫ് എഞ്ചിനീയറുടെ കാര്യാലയം, മെക്കാനിക്കൽ, ജലസേചന വകുപ്പ്, പബ്ലിക് ആഫീസ് കെട്ടിം, മുസിയം പി. ഓ., തിരുവനന്തപുരം-695 033-ൽ നിന്നും 26-2-2013 മുതൽ 8-3-2013 വരെയുള്ള എല്ലാ പ്രവർത്തി ദിവസങ്ങളിലും പകൽ 11 മണി മുതൽ വെക്കുന്നേരം 3.30 വരെ ലഭിക്കുന്നതാണ്.

എതിപ്പിച്ച ദർശാസുകൾ സമർപ്പിക്കേണ്ട തീയതിയും സമയവും—15-3-2013 വെക്കുന്നേരം 4 മണിവരെ, സുപ്രേണ്ടിംഗ് എഞ്ചിനീയർ ആർ ഡെപ്പുട്ടി ചീഫ് എഞ്ചിനീയർ (മെക്കാനിക്കൽ), പി.ഡബ്ല്യൂ.ഡി. മെക്കാനിക്കൽ ചീഫ് എഞ്ചിനീയറുടെ കാര്യാലയം, പബ്ലിക് ആഫീസ് കെട്ടിം, മുസിയം പി. ഓ., തിരുവനന്തപുരം-695 033.

സാങ്കേതിക ബില്ല് തുറക്കുന്ന തീയതിയും സമയവും—15-3-2013 വെക്കുന്നേരം 4.30 മണിക്ക്, സുപ്രേണ്ടിംഗ് എഞ്ചിനീയർ ആർ ഡെപ്പുട്ടി ചീഫ് എഞ്ചിനീയർ (മെക്കാനിക്കൽ), പി.ഡബ്ല്യൂ.ഡി. മെക്കാനിക്കൽ ചീഫ് എഞ്ചിനീയറുടെ കാര്യാലയം, പബ്ലിക് ആഫീസ് കെട്ടിം, മുസിയം പി. ഓ., തിരുവനന്തപുരം-695 033.

ദർശാസു പ്രമാണങ്ങൾ ആവശ്യമുള്ളവർ മേൽപ്പറ്റി ആഫീസിൽ ഉചിതമായ അപേക്ഷ നൽകിയാൽ നേരിട്ട് ലഭിക്കുന്നതാണ്. തപാലിൽ ദർശാസു പ്രമാണങ്ങൾ ആവശ്യമുള്ളവർ അപേക്ഷയോടൊപ്പം ദർശാസു ഫോറ്റോ വിലയ്ക്ക് പുറമേ ` 50 (പോസ്റ്റ് ചാർജ്ജ്) മേൽപ്പറ്റി വിലാസത്തിൽ അയച്ചുതന്നാൽ ദർശാസു ഫോറ്റോ ലഭിക്കുന്നതാണ്. തപാൽ വകുപ്പിൽ വെകലിന് വകുപ്പ് ഉത്തരവാദി ആയിരിക്കില്ല. ദർശാസു ഫോറ്റോ വിലയ്ക്ക് വില ഏതൊരു സാഹചാര്യത്തിലും തിരിച്ചു നൽകുന്നതല്ല. ചെക്ക്, ഡ്രാഫ്റ്റ്, പോസ്റ്റ് ചാർജ്ജ് മുതലായവ ദർശാസു ഫോറ്റോ വിലയായി സ്വീകരിക്കുന്നതല്ല. ദർശാസു ഫോറ്റോ കൈമാറാൻ പാടുള്ളതല്ല.

ദർശാസുകൾ പുറമ്പ് രൂപത്തിൽ നൽകേണ്ടതാണ്. മുദ്രവച്ച 'C' എന്നു രേഖപ്പെടുത്തിയ കവറിൽ മുദ്രവച്ച 'A' എന്നും 'B' എന്നും രേഖപ്പെടുത്തിയ രണ്ടു കവറുകൾ ഉള്ളടക്കം ചെയ്യണം. ഇതിൽ മുദ്രവച്ച 'A' എന്ന സാങ്കേതിക ബില്ല് കവറിൽ സാങ്കേതിക ബില്ലും, നിരത്വവച്ചവും പ്രാമാഖ്യിക കരാറും ഉള്ളടക്കം ചെയ്യണം. മുദ്രവച്ച 'B' എന്ന ഫിനാൻഷ്യൽ ബില്ല് കവറിൽ ഫിനാൻഷ്യൽ ബില്ല് ഉള്ളടക്കം ചെയ്യണം. എല്ലാ കവറുകളുടെയും പുറത്ത് ദർശാസു നമ്പറും പ്രവർത്തിയുടെ പേരും മേൽവിലാസവും രേഖപ്പെടുത്തി ടി ആഫീസിൽ നിശ്ചിത സമയത്തിനുള്ളിൽ സമർപ്പിച്ചിരിക്കേണ്ടതാണ്. സാങ്കേതിക ബില്ലും, നിരത്വവച്ചവും പ്രാമാഖ്യിക കരാറും അടങ്കിയ മുദ്രവച്ച 'A' എന്ന സാങ്കേതിക ബില്ല് കവർ സന്നിഹിതരായിട്ടുള്ള കരാറുകാരുടെയോ അവരുടെ പ്രതിനിധികളുടെയോ മുന്നിൽവച്ച് നിശ്ചിത തീയതിക്കും സമയത്തിനും തുറക്കുന്നതാണ്. ആവശ്യമായ നിരത്വവച്ച ഇല്ലാത്തതും പ്രാമാഖ്യിക കരാർ ഉള്ളടക്കം ചെയ്യാത്തതുമായ ദർശാസുകൾ നിരുപയാക്കം നിരസ്സിക്കുന്നതാണ്. ഫിനാൻഷ്യൽ ബില്ല് അടക്കിയ കവർ 'B' തുറക്കുന്ന തീയതിയും സമയവും സാങ്കേതിക ബില്ല് സുക്ഷ്മ പരിശോധന നടത്തിയതിനുശേഷം അർഹരായവരെ നേരിട്ട് അറിയിക്കുന്നതാണ്. കരാറുകാർ ഒരു പ്രാമാഖ്യിക കരാർ ` 100 വിലയുള്ള മുദ്രപത്രത്തിൽ സാങ്കേതിക ബിലിനോടൊപ്പം ഉള്ളടക്കം ചെയ്തിരിക്കണം. കരാറിൽ മാതൃക ദർശാസുനോടൊപ്പം ലഭ്യമാണ്. സാങ്കേതിക

അപേക്ഷയോടൊപ്പം 135 ഓരോ ദർശനസിനുനുവേണ്ടി അയച്ചുതന്നാൽ കേരളത്തിന് വെളിയിലുള്ള കരാറുകാർക്ക് മുദ്രപത്രം അയച്ചുകൊടുക്കുന്നതാണ് (ഇതിൽ 100 മുദ്രപത്രത്തിലേക്ക് വിലയും 35 ഇന്ത്യൻഡിലും ചാർജ്ജും ആകുന്നു). ദർശനസമൂഹി ബന്ധപ്പെട്ട് കൂടുതൽ വിവരങ്ങൾ കി ആഹീസിൽ അനേകിച്ചും ലഭ്യമാണ്.

ജലസേചന വകുപ്പിൽ ദർശാസ്വീകാരി ബന്ധപ്പെട്ട് നിലവിലുള്ള എല്ലാ നിയമങ്ങളും ഇതിനും ബാധകമാണ്. ആവശ്യമെങ്കിൽ ഒരു കാരണവും കൂടാതെ ഈ ദർശാസ്വീകാരി നിരസിക്കാനുള്ള അധികാരം താഴെ പ്ലിക്കിറിക്കുന്ന ഉദ്യോഗസ്ഥനിൽ നിക്ഷിപ്തമാണ്.

Office of the Chief Engineer,  
Mechanical, Public Office Building,  
Museum P. O., (Sd.)  
Thiruvananthapuram-33. *Chief Engineer (Mechanical).*

ବର୍ଣ୍ଣଲୀଙ୍କ ପରିମ୍ବନ

നമ്പർ ഡിജിറ്റൽ പ്രസ്താവന

2013 ഫെബ്രുവരി 13.

କେଇଲେ ଗଵର୍ନ୍ମରକୁବେଳି ଏକ୍‌ସିକ୍ର୍ୟୁଟିପ୍ ଏବନିଗିଯର୍ ମେମକାନିକତା ଯିବିଷନ୍ ଅନୁଷ୍ଠ୍ର ତାତ୍କାଳି ପାଇୟାନ ସାମଗ୍ରୀ ସାଲ୍ପାପ୍ ପେର୍ଯ୍ୟୁନନ୍ତିର୍ ମର୍ତ୍ତା ସାହାବମୁହୂର୍ତ୍ତ ମୁଦ୍ରିତ ଆରମ୍ଭାନ୍ତିର୍ କରି କଷଣୀ ଚାହୁଁ କେବୁ ହୁଏ ନାହିଁ । ଆରମ୍ଭାନ୍ତିର୍ ରଜିସ୍ଟ୍ରେସନ୍ ପାଇଲାଯି ମାତ୍ରମେ ସାଇକରିକୁକର୍ଯ୍ୟ ହୁଏ ।

ദർശനാസ് നമ്പരും സാമഗ്രിയുടെ പേരും എണ്ണവും— 8/  
ഇ.ഇ./2012-13—റബ്ബർ മോൾഡിംഗ് ഹെവി യൂട്ടി സക്ഷൻ  
ഹോസ് വിത്ത് റബ്ബർ എൽഇംഗ് എം. ഡി. 305 എം. എം.  
ഡി. 381 എം. എം. റൈറ്റം 2440 എം. എം. (സാമ്പിൾ പ്രകാ-  
രം)—1

ദർശനാസ്ഥാനം പ്രമാണത്തിന്റെ വില—അസ്ത്രി— 400+ ഏസ്. റി.

മുദ്രശം അടക്കൽ തുക— 1,48,000.

നിരത്വവും—ക്രാക്ക് ചെയ്യുന്ന തുകയുടെ 2.5%

കാലാവധി—15 ദിവസം

ദർശനാസ്സ പ്രമാണങ്ങളുടെ വിൽപ്പന—എക്സിക്യൂട്ടീവ് എസ്പിനീയർ, മെകാനിക്കൽ ഡിവിഷൻ, ആലപ്പുഴയുടെ കാര്യാലയത്തിൽ നിന്ന് 4-3-2013 മുതൽ 11-3-2013 പ്രവർത്തി ദിനങ്ങളിൽ രാവിലെ 11 മണിമുതൽ ഉച്ചയ്ക്ക് 1 മണിവരെ.

ബർഘാസ് സ്വീകരിക്കുന്ന തീയതിയും സമയവും—  
15-3-2013 വെക്കുന്നേരം 3.30 മണിവരെ.

ദർശാസ് തുറക്കുന്ന തീയതിയും സമയവും—15-3-2013  
വെവക്കുന്നേരം 4.30 മണി.

## മറ്റ് വ്യവസ്ഥകൾ

1. ദർശാൻ പ്രമാണ തിനുള്ള അപേക്ഷയോടൊപ്പം സമാന പ്രവർത്തികളിൽ പരിചയം കാണിക്കുന്ന സാക്ഷ്യപത്രം റാജരാജേണ്ടതാണ്.

2. ദർഘാസ് സംബന്ധിച്ച് ജലവിഭവ വകുപ്പിൽ നിലവിലുള്ള എല്ലാ വ്യവസ്ഥകളും ഈ ദർഘാസിനും ബാധകമാണ്.
3. നിയമിത സമയം കഴിഞ്ഞു ലഭിക്കുന്ന ദർഘാസുകൾ സീക്രിക്കറ്റുന്നതല്ല.
4. പ്രമാണങ്ങൾ തപാലായി ആവശ്യമുള്ളവർ പ്രമാണ ത്തിൽക്കൂടി വിലയോടൊപ്പും 75-ൽക്കൂടാം പതിച്ച കവർ കൂടി അയയ്ക്കേണ്ടതാണ്.
5. ഏതെങ്കിലും കാരണത്താൽ ടി ബിവസം അവധിയാവുകയാണെങ്കിൽ അടുത്ത പ്രവർത്തി ബിവസം ദർഘാസ് തുറക്കുന്നതായിരിക്കും.
6. കവറിനുപുറത്ത് ദർഘാസ് നമ്പർ വ്യക്ത മായി രേഖപ്പെടുത്തണം.
7. ദർഘാസ് വിജിച്ചിരിക്കുന്ന സാമഗ്രികൾക്ക് മിനിമം 6 മാസത്തേക്ക് മാനുഫാക്ചറിംഗ് ഡിഫക്ര്റ്റ്മുലം ഉണ്ടാകുന്ന കേടുപാടുകൾക്ക് നിരുപായിക്കം റിപ്പോർട്ട് മെറ്റി ശ്രാംക്കി നൽകേണ്ടതാണ്.

എക്സിക്യൂട്ടീവ് എഞ്ചിനീയറുടെ  
കാര്യാലയം, ജലസേചനവകുപ്പ്,  
മെക്കാനിക്കൽ ഡിവിഷൻ,  
(കേരളം)  
ആലപ്പുഴ. എക്സിക്യൂട്ടീവ് എഞ്ചിനീയർ.

## ഭർമ്മാസ് പരസ്യം

നമ്പർ ഡി.1/ഡി. ഐ.എൽ./2012-13(3). 2013 ഏപ്രിൽ 16.

கேரங்கு சுவர்ண்ட்ரக்குவேவெள்ளி பாலக்காக் செருகிட ஜலஸேசன விடாமா ஏக்ஸிகியூட்டிவீ ஏவைனியில் தாங்க பறயும் பிரவுத்திக்கு நிறுவித யோருத்தயூங்கு கரைங்காரின் நினைவு பிரவுத்தியுடைய பேர் அவைவான பெற்றிக்குங்கு முடிவு பாலக்கா மற்றும் சுவர்ண்ட்ரக்கு வம்பு பிரலூ ஸுக்கர் க்ஷணிச்சுகொங்கு நிறுவன், பிரலூ ஸுக்கர் 13-3-2013 உத்திரினத் 3 மளிவுரை ஸிகிரிக்குக்கு அனை திவாஸம் உத்திரினத் 3.30 மளிக்க ஹாஜராயிக்குங்கு கரைங்காருடைய ஸானிலுப்புத்தின் பிரலூ ஸுக்கர் தூர்க்கு நிறுவன தூர்மாண். ஏதெந்த கிலியும் காரண வாய்க்கால் நிறுவித திவாஸம் அவையியாயிருந்தால் அதிகநட்டத் பிரவுத்தி திவாஸம் பிரலூ ஸுக்கர் பரிசுளிக்கு நிறுவன்.

ପ୍ରେସରତିଯୁବେ ପେରୁ ଅନକର୍ତ୍ତ ତୁକର୍ଯୁ—ପାଲକାର୍କ ମେମନର ହୁଗୀଗେଷଙ୍କ ଯିବିଷଙ୍କ କିଶିଲ୍ପିତ୍ତ ଲିମିଟ୍ ହୁଗୀଗେଷଙ୍କ ସକ୍ତିମୁକୁଳିଲେଖକ ଓ ଯିତର ହୁମେଶ୍ବର୍ୟ ଓ ଟ୍ରେନିଂକୁମେହାରମର, ରୂପର୍କିର୍କୁକର୍ଲ ସର୍ବତ୍ର ଚେତ୍ୟ— 4,25,500.

നിരത്വവും—അടക്കൽ തുകയുടെ 2.5% ( 10,700).

ബർജ്ജാസ് പ്രമാണത്തിന്റെ വില— 900 + 5% വാറ്റ്.

ബർല്ലാസ് ഫോറങ്കൾ വിൽക്കുന്ന തീയതിയും  
സമയവും—5-3-2013 ഉച്ചയ്ക്ക് 1 മണിവരെ.

ജോലി പുർത്തിയാക്കുവാനുള്ള കാലാവധി—45 ദിവസം.

କରାଗୁକାରୁଚେ ଯୋଗ୍ୟତ—ପାତାମରାମ ତତ୍ତ୍ଵ କହୁଛୁ  
ହୁଲକ୍ଷିତିକରେ ଏୟାବୀ. ବିଭାଗଙ୍କୁ ବ୍ୟାପକ ପ୍ରବର୍ତ୍ତିକଳୀତିର  
ପ୍ରବର୍ତ୍ତି ପରିଚୟମୁହଁ ଏସ୍. ଏସ୍. ଏବୁ. ରଜିସ୍ଟ୍ରେଡ୍ସନ୍ତୁଙ୍କ  
ସମ୍ବାଦପରିବାରର, ଲ୍ୟାର୍ଡକର ନିରମାତାଙ୍କର, ଲ୍ୟାର୍ଡକର ଯୀଲେଙ୍କର  
ତୁଳନାତିଥିବାର.

ദർശാന് പ്രമാണങ്ങൾക്കായി പാലക്കാട് മെമരർ ഇൻഡസ്റ്റ്രിയൽ സെക്രട്ടേറിയറ്റ് അടച്ച 5-3-2013-ാം തീയതി വിലയും വിൽപ്പന നികുതിയും അടച്ച 5-3-2013-ാം തീയതി ഉച്ചതിരിഞ്ഞ് ഒരു മണിക്കൂള്ളിൽ അപേക്ഷിക്കേണ്ടതാണ്.

പുരിപ്പിച്ച ദർശാന് 100-ന്റെ മുദ്രപത്രത്തിൽ ടെന്റ് ചെയ്ത പ്രാമാണിക ഉടമ്പടി, നിരതദ്വയും ഇവ അടക്കം ചെയ്ത സീൽ വെച്ച കവറുകൾ പ്രവർത്തിയുടെ പേരെഴുതി 13-3-2013-ാം തീയതി ഉച്ചതിരിഞ്ഞ് 3 മണിക്കൂമും ഇ ഓഫീസിൽ തപാലിൽ സ്വീപ് പോസ്റ്റായി മാത്രം സമർപ്പിക്കേണ്ടതാണ്. തപാലിൽ ഉണ്ടാകുന്ന കാലതാമസത്തിൽ ഇ വകുപ്പ് ഉത്തരവാദിയാകുന്നതല്ല.

ജലസേചന വകുപ്പിലെ ദർശാനസുകൾ സംബന്ധിച്ച മറ്റു വ്യവസ്ഥകൾ മേൽ പ്രവർത്തികൾക്കും ബാധകമാണ്.

എക്സിക്യൂട്ടീവ്  
എഞ്ചിനീയറുടെ കാര്യാലയം,  
ചെറുകിട ജലസേചന വിഭാഗം, (ഒപ്പ്)  
പാലക്കാട്. എക്സിക്യൂട്ടീവ് എഞ്ചിനീയർ.

---